

達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th Street Plano, TX 75074

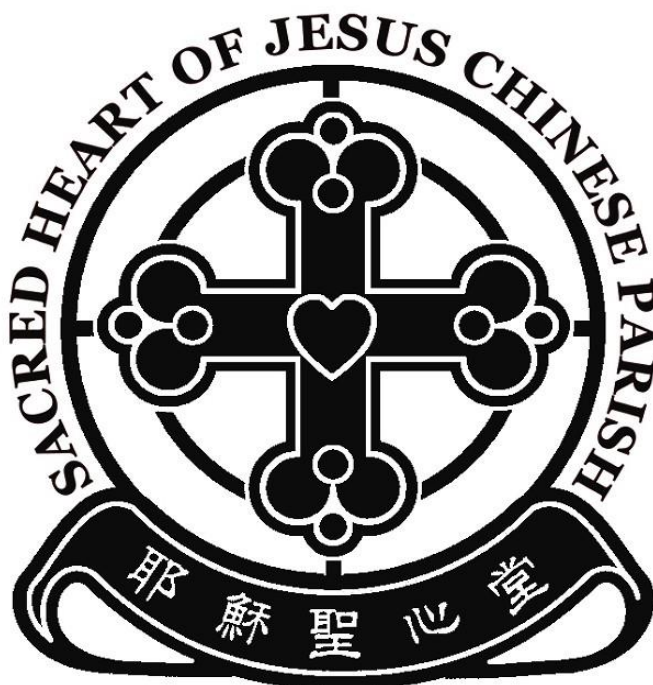
972-516-8500

<http://www.chinese-catholic.org> webmaster@chinese-catholic.org

主僕月訊

2015 年 2 月

Monthly Newsletter
February 2015



Happy Chinese New Year

主日彌撒： 英文 上午 9:30
 中文 上午 11:00
 瞻禮假日 中英文 上午 11:00
 瞻禮非假日 中英文 晚上 7:30
 平日彌撒： 週一至週四 下午 6:00
 週五彌撒及聖體降福 晚上 7:30
 週六 上午 9:30
 朝拜聖體： 週一至週五 上午 9-11:00
 每主日 上午 8:15-9:15，下午 12-3
 及首週六 彌撒後至下午 5:00
 和好聖事： 週六 下午 5:00 ~ 6:00
 堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500
 堂區執事：周國復執事(972)607-3738
 堂區主任助理：章其鳴(972)612-8880
 堂區諮議、幹事
 牧民諮議： 張新泰(972)-713-6824
 王守正，陳曉茗，呂昕，徐祥寧
 財務諮議：王靜玲、王萍影、鄺本德、陳寶謙
 朱文樸 (972)517-1906
 財務組： 謝智敏 (214)334-7686
 行政組： 林育明神父(代) (972)516-8500
 禮儀組： 李蒞莉 (972)245-4577
 圖書室： 張新泰 (972)713-6824
 大傳組： 楊治財(代) (972)596-3040
 靈修陶成：陳慶鴻 214-463-1723 王正(972)398-0796
 關懷組： 陳美卿 (972)807-2735
 祈禱會： 周漸群 (214)463-1724
 夫婦懇談會： 陳世清 (972)509-8917
 青少年陶成組： (Vacant)
 聖經/信仰分享(十組)：王正 (972)398-0796
 成人慕道班： 周國復執事 (972)607-3738
 星期日 下午 1:30~3:30
 兒童/青少年宗教教育：Kevin McGillis
 星期日上午十點四十五分 ~ 十二點十五分
 聖母軍： 李雪 (972)422-2726
 星期日 9:15 AM ~10:30 AM
 聖心文化及語文服務組：劉貞妮 (469) 854-9692
 中文班 星期日 下午 1:30-3:30
 星期六 上午 10:00-12:00
 中文會話班 星期五 下午 4:15-6:15
 英文班 星期六 上午 9:30-11:00
 太極拳班 星期六 上午 9:30-11:30
 聖詠團： 甘智岡 (972)596-8323

Sunday Mass: English 9:30AM
 Chinese 11:00AM
 Feast and holiday Combined 11:00AM
 Feast (non-holiday) Combined 7:30PM
Daily Mass: Mon–Thu 6:00PM
 Fri: Mass and Benediction 7:30PM
 Sat: Immaculate Heart Mass 9:30AM
Adoration: weekday 9 - 11:00AM
 Sundays 8:15-9:15AM; noon-3PM
 1st Saturday 10AM - 5:00PM

Confession: Sat: 5~6PM or call for appointment

Pastor: Fr. Vincent Lin

Deacon: Dcn. George Chou

Parish Assistant: Chi-Ming Chang

Parish Council and Staff

Pastoral Council: Ted Chang, James Wang,
Sandy Chen, Christopher Lu, Sean Hsu

Financial Council: Jing Ling Wang, Ping Ying Wang, Ben Kwong, Paul Chen, Joseph Chu

Accounting: Selina Tse

Administration: Fr. Lin (Temporary)

Liturgy: Lily Gan

Library: Ted Chang

Mass Communication: Linda Yang

Spirituality/ Formation: Anthony Chan/James Wang
Outreach Judy Wong

The Prayer Group: Louisa Chow

The Marriage Encounter: Luke Chen

Youth Ministry: (Vacant)

Bible/Faith sharing (10 groups): James Wang

RCIA Dcn. George Chou

Sunday 11:00 AM ~ 12:15 PM

CCD: Kevin McGillis

Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM

Legion of Mary: Hsueh Lee

Sunday 9:15 AM ~10:30 AM

Sacred Heart Cultural & Language services:

Jenny Chen (469) 854-9692

Chinese Class Sun. 1:30 PM ~3:30 PM

Sat. 10:00AM~12:00PM

Chinese Class: Fri. 4:15 PM ~6:15 PM

English class Sat. 9:30 AM ~11:00 AM

Tai-Chi Sat. 9:30 AM ~ 11:30 AM

Church Choir: John Kan

二月份主日及慶日彌撒

- ✱ 2/01 常年期第四主日
- ✱ 2/02 獻主節。
- ✱ 2/08 常年期第五主日(歡迎禮)
- ✱ 2/15 常年期第六主日
- ✱ 2/18 聖灰禮儀
- ✱ 2/22 四旬期第一主日

牧民諮議 張新泰提供

2/21 慶祝春節聚餐及同樂會時間如下:

5:30PM 聚餐〔每家帶一道夠自己家人的份量〕

7:00PM 晚會

9:00PM 結束

我們有抽獎活動，歡迎大家提供獎品。彩卷 2/8 日開始發售，每張\$1 凡購買 10 張加送 1 張。

財務組 謝智敏、王靜玲提供

- ✱ 基於網路安全的考量，報表僅公佈在佈告欄。
 - ✱ 最近的財務報告，張貼在佈告欄。如果你對財務有任何問題，請詢問 Selina 或王靜玲。
 - ✱ 2 月將有將有下列第二次奉獻: (1) Bishop's Annual Appeal Pledge--February 8, 2015. (2) Aid to the Church in Central and Eastern Europe--February 18, 2015. (3) Black and Indian Missions -- February 22, 2015. 謝謝您的慷慨奉獻。
 - ✱ 主教 Farrell 推出一個募款計劃，名稱是 "我們的信心我們的未來"。這是為全 Dallas 教區籌款一億兩千五百萬。款項將用 1) 天主教學校費用, 2) 教區教堂的擴充, 3) 神職人員的培訓, 4), 主教座堂的整修, 5) 天主教慈善基金。
- 我們教堂的目標是 十四萬五千。要是得到委員會的同意，主教 Farrell 會將我們得款低於目標的部分的 30% 和超出目標的部分的 70% 歸回我們堂區使用。我們計劃將四萬三千五百元用在建堂基金。 **十二月中旬**你們會收到募款認捐信。

禮儀組 李莅莉提供

- ✱ 2/02 獻主節，今天是紀念聖母生耶穌 40 天後行洗潔禮的日子，也是紀念獻耶穌於主堂的日子。神父在下午六點的彌撒中將祝福蠟燭，教友如果願意，可帶蠟燭來參加彌撒。
- ✱ 2/08 彌撒中將舉行成人慕道班的歡迎禮。教會正式歡迎慕道友進入慕道的第二階段。
- ✱ 2/18 聖灰禮儀，**當日教友應守大小齋**。彌撒將在晚

Special Masses and Activities in February

- ✦ 2/01 Fourth Sunday of Ordinary Time
- ✦ 2/02 Presentation of the Lord
- ✦ 2/08 Fifth Sunday of Ordinary Time (Rite of acceptance)
- ✦ 2/15 Sixth Sunday of Ordinary Time
- ✦ 2/18 Ash Wednesday
- ✦ 2/22 First Sunday of Lent

Pastoral Council Ted Chang

To celebrate Chinese New Year, the Festivity includes a potluck dinner and relaxing activities and programmes on 2/21 (Saturday):

5:30 PM – Dinner (Please bring a dish or two)

7~ 9 PM – Festival program

There will be prize drawing during the evening festival (donation of prizes are welcome). Raffle ticket will be sold on 2/8 for one dollar a piece.

Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✦ Monthly financial report is posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.
- ✦ Financial report for recent months is posted on the bulletin board. Please review it and if you have any questions please contact Selina Tse or Jingling Wang.
- ✦ There are three special collections in February: Bishop's Annual Appeal Pledge -- February 8, 2015. Aid to the Church in Central and Eastern Europe -- February 18, 2015. Black and Indian Missions -- February 22, 2015. Thank you for your generous support to the Diocese.
- ✦ Bishop Farrell has launched the "Our Faith Our Future" Capital Campaign, a diocesan-wide fund raising effort with an overall goal for \$125 million used for 1) Catholic Schools, 2) Parishes, 3) Vocations / Seminary, 4) Cathedral Restoration and 5) Catholic Charities. Bishop Farrell intends, with the consent of his Advisory Committee, unless otherwise restricted by a donor, to request that 30% of funds raised by each parish up to the amount of its parish goal, and 70% of those funds over its goal, be distributed back to that parish for its own approved philanthropic purposes. Our parish's goal is \$145,000, and we plan to request \$43,500 from the Fund to increase the Building Fund. **You will receive pledge letter in mid-December.**

Liturgical Group Provided by Lily Gan

- ✦ 2/02 Presentation of the Lord. Candle mass commemorates the ritual purification of Mary, 40 days after the birth of her son Jesus will be celebrated today evening at 6:00pm. This day also marks the ritual presentation of the baby Jesus to God in the Temple at Jerusalem.
- ✦ 2/08 Rite of Acceptance – Welcoming: There is a special celebration at Mass for those who have chosen to study the Catholic faith further and enter into the second stage of RCIA.

上七點半舉行。

✘ 2/22 春節祭祖將於中文彌撒後舉行。

✠ 2/18 **Ash Wednesday**. It's a day of penitence to cleanse the body and soul before the Lent.

On Ash Wednesday, **both abstinence and fasting** are required of Catholics who are not exempted for various reasons..Mass will be held at 7:30pm.

✠ 2/22 Rite of Honoring Ancestors will be held after Chinese Mass.

大傳組 黃發芳/楊治財 提供

Communications by Cindy Chu/Linda Yang

✘ 大傳組誠徵組長，只要您有意願就請加入我們的行列。

✘ **【葡萄藤】** 2 月份葡萄藤主編是陳美卿。

✘ 葡萄藤志工們為了迎接新的一年，正在努力籌劃中。希望有更多的朋友參與並為這福傳事工祈禱。也請大家踴躍投稿，希望大家能透過文字將我們的信仰分享出去，也讓正在尋找的人認識我們。請將您的稿件交與大傳組的同工或楊治財姐妹。

✘ **【葡萄藤】** 歡迎大家繼續踴躍投稿。投稿文章請寄 cindyfachu@yahoo.com 如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳姊妹，陳美卿姊妹或許德立姊妹，打完後經您校正無誤後，再儲存在稿庫內備主編們採用。

✘ 大傳組**【葡萄藤】** 去年已於百佳及 99 超市，購置兩個專業之陳列架。本來是專門陳列**【葡萄藤】** 或**【傳信與關懷】** 信仰雜誌，雖有楊韓琦、李娜及李雪姐妹等人協助陳列，但仍常常發現有各式各樣廣告或其它之傳單，丟置其上，由於大傳組人力有限，煩請教友們赴百佳及 99 超市購物時，若見到此一狀況，順手代將廣告或其它之傳單移開，若見到陳列架已經剩下少量**【葡萄藤】** 或**【傳信與關懷】** 亦煩通知大傳組或向大傳組索取多餘庫存之**【葡萄藤】** 或**【傳信與關懷】** 補充置放於陳列架上，在此感謝先前諸多默默協助之教友們，也需要大家繼續之協助。

✘ 歡迎願意學習中文排版之兄弟姐妹，與徐偉弟兄或楊治財姊妹聯絡。徐偉弟兄擔任**【葡萄藤】** 排版工作多年，經驗豐富，諸多特刊之排版皆由他擔任。

成人慕道班 周執事提供

✘ 中文慕道班這個月將進入一個新的階段，也就是禮儀與聖事單元。歡迎大家一起來參加。

✘ 2 月 7 日下午 5:30pm 我們將會有 RCIA 聚餐，歡迎大家帶新朋友參加，每家也請準備帶一道足夠份量的菜肴一起分享。

✘ 慕道友入門收錄禮將在 2 月 8 日上午在教堂舉行，請慕道友在彌撒前 15 分鐘到教堂。

✘ 慕道友入門收錄禮 2 月 22 日上午在教堂接受歡送禮，並在當天傍晚開車或搭車前往主教座堂接受甄選禮。禮儀在 7:00pm 開始，我們預定 6:30pm 坐定位。

RCIA Provided by Dcn. George Chou

✠ RCIA will have a potluck party held on February 7th At 5:30pm, all are welcome, please bring a dish enough for you and your party.

✠ The rite of welcoming will be held on February 8th. The catechumens please come 15 minutes earlier before the mass.

✠ The rite of sending will be held on February 22nd and the rite of election will be held at 7:00pm in Cathedral on the same day, we plan to be seated in Cathedral at 6:30pm.

兒童及青少年信仰培育組 Kevin McGillis 提供

✘ 我們歡迎家長及教友的幫助為兒童及青少年信仰培育服務的工作--他們是我們的未來。

✘ 2 月 22 日慶祝中國新年，停課一日。

✘ 3 月 8 & 15 日，停課一日。

Children and Youth Faith Formation group (provided by Kevin McGillis)

✠ We are always looking for extra help, come volunteer to help Our Youth, Our Future.

✠ Sunday February 22nd is a class Holiday, participate in Parish Chinese New Year Celebration.

✠ Spring Break, no classes will be held on March 8th & 15th.

星期五晚間祈禱會 周漸群提供

✱ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、念日課經，短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。

聖心文化及語文服務組 劉貞妮 提供

✱ 聖心中文課 2015 年春季班於 1 月 9 至 11 日開始上課，上課時間如下：週日班 1:30 pm~3:30 pm, 週五班 4:20 pm~5:20 pm, 週六班 10 am~12 pm, 另外還有週六英文班, 太極拳班, 成人中文班, 有興趣參加者請與劉貞妮或萬玉珊聯絡。

關懷組： 陳美卿提供

一年一度的聖誕節又即將來臨，為了讓達拉斯南區的貧困兒童有一個快樂的聖誕節，今年 mother Teresa 的修女會想要為孩童們募集溫暖的 Twin size 的羊毛毛毯作為聖誕節禮物。謝謝你們的慷慨。

靈修陶成組 王正、陳慶鴻提供

✱ 今年四旬期退省將於三月七日至八日舉行，我們請到一位年青的來自中國大陸的白宇傑神父來帶領，他是美國方濟各會的會士，曾在俄亥俄州的兩個美國堂區服務，目前在華盛頓美國天主教大學進修，研究宗教與文化。他曾在北美多處華人天主教團體帶領退省與家庭夏令營等活動，深獲好評。此次四旬期的退省的主題是「擁有更豐富的生命」。時程如下：

三月七日星期六上午十時至下午四時四十五分 四講
下午四時四十五分至五時半 告解

三月八日星期日下午一時一刻至三時一刻 總結
需要預訂星期六午餐餐盒者，自二月十五日起可在教堂前廳登記。

✱ 聖安德烈貝塞特(修士) St. Andre Bessette (1845-1937)

作為十字會的修士，聖安德烈貝塞特經常朝拜著愛主度過長夜，藉此，他當著一個簡單的守門工，安慰和醫治了數千人。讓我們向他學習，到我們本區朝拜聖體的地方，簽名承諾每星期最少一小時朝拜聖體。

✱ 聖方濟各沙雷氏(主教、聖師)(紀念) St. Francis de Sales (1567-1622)

山上的野兔在冬天變成雪白，是因為這時除了雪以外，就看不到和吃不到其他。藉著朝拜本身就是美

Friday evening Prayer Meeting by Louisa Chow

✱ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass followed by Holy Hours, including adoration, prayer time and Benediction. Please join the meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord.

The Sacred Heart Cultural & Language Services

by Jenny Chen

✱ Registration for 2015 Spring Semester Chinese Classes starts now. Classes start from 1/9 to 1/11/2015. Sunday classes are from 1:30pm to 3:30pm, Friday Class is from 4:20 pm to 5:20 pm, Saturday Classes from 10am to 12pm. Information for Adult Chinese Class, Saturday Adult English Class, and Tai-Chi Class, please contact Jenny Chen or Vivian Chou .

Outreach Judy Wong

Once again, Christmas will soon be here. The sisters from The Missionaries of Charity would like to give those South Dallas kids a merry Christmas, and have decided to give them Twin Size micro fleece blanket as Christmas presents this year. Thank you for your generosity!

Spirituality/Formation by James Wang, Anthony Chan

✱ This year's Chinese Adult Lent Retreat will be held 3/7-3/8. We will have a young priest from China, Fr. Bonaventure Bai to lead the retreat. He is a Franciscan Father with American Franciscans. He has served in two parishes in Ohio in the past few years and is currently studying at Catholic University in Washington DC. His research focus is on Religion and Culture. He has lead many retreats for Chinese Catholic communities across North America and was well received. The theme of the Lent Retreat here will be "To have an abundant life." The schedule of the retreat is as follows:

3/7 Saturday 10 AM- 4:45 PM 4 sessions
4:45 PM – 5:30 PM confession

3/8 Sunday 1:15 PM- 3:15 PM Final Talk

Those who need to reserve lunch box for Saturday will be able to sign up at the narthex starting 2/15.

✱ St. Andre Bessette (1845-1937)

✱ Known as "God's Door Keeper" he healed thousands thru Jesus

✱ All the Saints knew the importance of Eucharistic Adoration. The Eucharist is where grace and healing comes from. St. Andre Bessette knew this as he would often spend long nights in adoration of our beloved Lord. From this he consoled and healed thousands of people while remaining a simple doorkeeper as a Brother for the Congregation of The Cross. Let us imitate him and sign up for at least a weekly Holy Hour of adoration at our local Eucharistic Adoration program.

✱ St. Francis de Sales (1567-1622), Doctor of The

麗、純潔、良善的聖體，你也整個成為美麗、純潔和良善。

除了到聖體那裡，到任何其他地方也找不到救主更柔情更熱愛了。祂可以說消滅了自己，貶低自己至食物，好能透進我們的靈魂，把自己結合到祂的朋友心裏。

✠ 聖多瑪斯·阿奎納（司鐸、聖師）（紀念） St. Thomas Aquinas (1225-1274)

在聖體前守聖時學到的，多過讀很多小時書。

沒有其他聖事比聖體聖事有更大的治愈力量，通過聖體，罪惡清除，聖德增加，靈魂滿載各樣神恩。

天主的獨生子，為了要使我們分享祂的天主性，便取了我們的人性，為的是成了人之後的他，能使人成為天主。

其他所有聖事的安排，都是以感恩(聖體)聖事為其終向。

Church and Bishop of Geneva Switzerland

✠ “As mountain hares become white in winter because they neither see nor eat anything but snow, so by adoring and feeding on beauty, purity and goodness itself in the Eucharist you will become altogether beautiful, pure, and good.”

✠ “Nowhere do we find our Savior more tender or more loving than here (in adoration) where He, so to speak, annihilates Himself and reduces Himself to food in order to penetrate our souls and to unite Himself to the hearts of His friends.”

✠ St. Thomas Aquinas (1225-1274), Doctor of the Church, Theologian, and Philosopher

✠ St. Thomas used to spend many hours in adoration before our beloved Lord. He once said that he learned more from prayer before the Blessed Sacrament than from many hours of study.

“No other sacrament (except the Holy Eucharist) has greater healing power; through it sins are purged away, virtues are increased, and the soul is enriched with an abundance of every spiritual gift.”



藍大衛診所

Dr. David Allen

Foundation Chiropractic

主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症

2001N Collins #101, Richardson
(972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL
4100 Spring Valley Rd., #202
Dallas, TX 75244
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所

Christie S. Lee D.D.S.

General Dentistry

1729 Analog Dr., Richardson

預約電話

(972)437-0200

www.christieleedds.com



接/送/服/務

專門接送機場及其他服務：
(24 小時)

1. 中、英、越、粵口語傳譯
2. 達拉斯是區及郊區觀光服務
3. 出差開會接送服務

Tina 徐 : 972-740-5616

Tony : 972-740-6543



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

6025 Royal lane Suite 105

Dallas, TX 75230

Tel: (214)368-3311



Lion City Chinese Café

獅城小吃

2100 W Parker Road, Suit 210
Plano, TX 75023

Tel: (972)867-8803



劉夢漣會計師事務所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081

(972)699-0986



TOKYO ONE

Sushi and Grill

WWW.TOKYO-ONE.COM

4350 Belt Line Rd., Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Conner

TEL: 972-386-8899 FAX: 972-386-0666